



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/18/Add.1
17 February 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание

Бонн, 19-30 мая 2008 года

Пункт 4.3 предварительной повестки дня*

ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ РАЗРАБОТКИ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ С УЧЕТОМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 15 решения VIII/12 о передаче технологии и технологическом сотрудничестве Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю «изучить возможности разработки «Технологической инициативы в области биоразнообразия», принимая во внимание Технологическую инициативу в области изменения климата (ТИОИК)». Данное поручение было дано по итогам изучения Конференцией Сторон предложений, подготовленных Исполнительным секретарем при содействии со стороны Группы экспертов по передаче технологии и научно-технологическому сотрудничеству, учрежденной в соответствии с решением VII/29, относительно вариантов использования мер и механизмов для облегчения доступа развивающихся стран и стран с переходной экономикой к технологиям, актуальным в рамках Конвенции. В данных предложениях уже была сделана ссылка на Технологическую инициативу в области изменения климата (ТИОИК) в качестве одного из примеров полезной роли такой международной сети в обеспечении эффективного осуществления положений о передаче технологии^{1/}.

2. Настоящая записка подготовлена во исполнение данного поручения. Информация, приводимая в настоящем документе, извлечена с веб-сайтов ТИОИК, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Международного энергетического агентства (МЭА)^{2/}, а также из публикации *История МЭА*^{3/}. С особой благодарностью признается обзор записки, проведенный Председателем Исполнительного комитета ТИОИК г-ном Элмером Хольтом и секретариатом ТИОИК. Также с особой благодарностью признаются замечания, сделанные секретариатом РКИКООН о проекте круга полномочий для проведения исследования.

* UNEP/CBD/COP/9/1.

^{1/} См. документ UNEP/CBD/COP/8/19/Add.2

^{2/} ТИОИК: <http://www.climatech.net/>; РКИКООН: <http://unfccc.int/>; МЭА: <http://www.iea.org/>

^{3/} Scott, Richard (1994): *The History of the International Energy Agency*. Two volumes (*История Международного энергетического агентства*. Два тома). OECD/IEA, Paris.

/...

3. Один из предварительных вариантов настоящей записки был распространен на совещании Специальной группы технических экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, которое проводилось в Женеве 10-12 сентября 2007 года. Мандат Группы экспертов, согласно пункту 4 решения VIII/12, состоит в сборе, анализе и выявлении существующих инструментов, механизмов, систем и инициатив, содействующих передаче технологии и научно-технологическому сотрудничеству в рамках Конвенции, и в выработке стратегий практического осуществления программы работы Конвенции о биологическом разнообразии по данному вопросу. В работе совещания были учтены, кроме всего прочего, существующие предложения по вариантам применения мер и механизмов для облегчения доступа к технологиям, актуальным в рамках Конвенции, о которых говорится выше, в пункте 1.

4. Специальная группа технических экспертов изучила вопрос создания Технологической инициативы в области биоразнообразия в разделе VI предлагаемой ею стратегии практической реализации программы работы^{4/}, отметив, что Стороны и организации, преданные идее передаче технологии и выступающие как ее поборники, могут играть важную роль в стимулировании и поддержании эффективного осуществления статей 16 и 19 и программы работы по передаче технологии и научно-технологическому сотрудничеству. Пример ТИОИК будет служить примером полезности роли такой международной сети поборников идеи для эффективного осуществления положений о передаче технологии. Создание аналогичной «Технологической инициативы в области биоразнообразия» будет полезным и желанным начинанием, если оно будет эффективно содействовать осуществлению предлагаемой стратегии.

5. Группа отметила, что некоторые вопросы остаются открытыми, включая вопросы потребностей в финансовых ресурсах, потенциального портфеля мероприятий и другие вопросы, намеченные в проекте доклада, и предложила попросить Стороны и соответствующие организации представить свои мнения по данным открытым вопросам. Такая просьба была включена в разосланные Исполнительным секретарем уведомления 2007-122 и 2007-131 соответственно от 9 октября 2007 года и 26 октября 2007 года. Замечания были впоследствии представлены Европейским сообществом, Индией, Китаем, Колумбией, Мексикой, а также Международным центром экологических технологий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Данные замечания были отражены в настоящей записке.

6. В разделе II настоящей записки приводится общий обзор Технологической инициативы в области изменения климата. В разделе III намечаются вопросы и соответствующие варианты для их рассмотрения в процессе разработки Технологической инициативы в области биоразнообразия. В разделе IV приводятся выводы и предлагается ряд элементов для дальнейшего изучения и принятия мер.

II. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ ИНИЦИАТИВА В ОБЛАСТИ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

A. История вопроса

7. Технологическая инициатива в области изменения климата (ТИОИК), начатая в 1995 году, является совместной инициативой девяти стран-членов Организации экономического сотрудничества и развития^{5/}. Ее миссия состоит в сближении стран с целью налаживания международного сотрудничества для разработки и распространения климатосберегающих и экологически безопасных технологий и практики, соответствующих целям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), и в частности структуре

^{4/} См. приложение к документу UNEP/CBD/COP/9/18.

^{5/} Австрия, Германия, Канада, Норвегия, Республика Корея, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Япония,

передачи технологии, утвержденной на седьмой сессии Конференции Сторон РКИКООН^{6/}. Сюда включены технологии для смягчения последствий изменения климата и для адаптации к ним.

8. ТИОИК существует отдельно от РКИКООН, но в ее рамках осуществляется тесное сотрудничество с процессом РКИКООН, включая ее секретариат и Группу экспертов по передаче технологии, а также с соответствующими исполнительными соглашениями Международного энергетического агентства (МЭА) и с другими международными организациями или инициативами. Центральное место в работе ТИОИК занимает в частности стимулирование передачи технологии в рамках Рамочной конвенции, как записано в Марракешских соглашениях.

В. Развитие организационной структуры и договоренностей с принимающим учреждением

9. В июне 1994 года Международное энергетическое агентство (МЭА) подготовило обзорное исследование технологической инициативы в области изменения климата в качестве одного из технологических вариантов реагирования на изменение климата и метода ускорения развития технологии^{7/}. На основе данной работы была предпринята ТИОИК, о начале которой было объявлено на первой сессии Конференции Сторон РКИКООН, проводившейся в марте 1995 года. Начиная с 1996 года, МЭА принимало ТИОИК у себя на временной основе, при том, что мероприятия в рамках ТИОИК были включены в программу работы МЭА и финансировались главным образом за счет добровольных взносов.

10. В 2000 году началось рассмотрение альтернативных организационных вариантов, поскольку не все страны-члены МЭА принимали участие в ТИОИК. Правление ТИОИК предложило учредить ТИОИК в качестве «специального мероприятия» МЭА в рамках статьи 65.1 Соглашения о международной энергетической программе. Однако в 2002 году Совет управляющих МЭА постановил, что уровни твердой приверженности стран-членов и целенаправленных финансовых ресурсов не достаточны, чтобы позволить учреждение ТИОИК в качестве «специального мероприятия» МЭА. Затем в 2003 году ТИОИК была признана в качестве одного из исполнительных соглашений МЭА; разница состоит в том, что в качестве «специального мероприятия» ТИОИК зависела бы от секретариата МЭА как «управляющей организации», а не от какой-либо внешней стороны.

11. Управление ТИОИК осуществляет Исполнительный комитет, в состав которого входят представители всех стран-членов ТИОИК. До реорганизации ТИОИК в одно из исполнительных соглашений МЭА в 2003 году управляющий орган ТИОИК назывался Правлением.

12. Международный центр по передаче экологических технологий в Японии^{8/} был назначен в качестве секретариата ТИОИК, отвечающего, кроме всего прочего, за оказание поддержки реализации всех мероприятий в рамках ТИОИК, включая совещания Исполнительного комитета ТИОИК, семинары, публикации, симпозиумы и презентации на совещаниях РКИКООН.

13. В 2006 году Комитет по энергетическим исследованиям и технологиям МЭА провел обзор ТИОИК, и срок исполнительного соглашения о ТИОИК был продлен на пятилетний период до 2011 года.

С. Финансирование

14. Согласно ежегодным докладом о ТИОИК все финансирование Инициативы осуществляется за счет взносов участвующих в ней стран. Ниже, в таблице 1, приводится краткий обзор общего бюджета ТИОИК в период 2003 – 2006 годов. Был учрежден общий фонд, в который каждый член ТИОИК вносит минимальный основной взнос в размере 10 000 евро на проведение

^{6/} См. статью 4.5 РКИКООН, а относительно структуры – документ FCCC/CP/2001/13/Add.1

^{7/} [Ministry of the Environment Quality of the Environment in Japan 1995 \[MOE\]](#)

^{8/} www.icett.or.jp.

общепрограммных вспомогательных мероприятий для оказания содействия эффективному функционированию программы работы ТИОИК. Например, за счет общего фонда покрываются расходы на распространение и публикацию сведений о деятельности в рамках ТИОИК с помощью памфлетов, документов и хорошо обслуживаемого веб-сайта. При согласии Исполнительного комитета средства из общего фонда выделяются иногда для оказания финансовой поддержки реализации определенных проектов в рамках ТИОИК, таких, например, как проводившаяся в 2006 году экспериментальная программа Консультативной сети по частному финансированию.

15. Члены ТИОИК оказывают также нематериальную поддержку реализации мероприятий в рамках ТИОИК, направляя, например, своих государственных должностных лиц на совещания, подыскивая соответствующих экспертов в частном секторе и налаживая контакты с соответствующими организациями, такими как органы Организации Объединенных Наций.

Таблица 1. Бюджет ТИОИК – общая сумма взносов участвующих стран

Год	2003	2004	2005	2006
Фонды ТИОИК (в евро)	677 900	810 000	805 000	572 500

D. Портфель мероприятий

16. Страны-участницы ТИОИК реализуют широкий спектр совместных мероприятий в партнерстве с развивающимися странами и странами с переходной экономикой, а также с другими международными органами. Вместо того, чтобы создавать автономный экспертный орган, в рамках ТИОИК используется экспертный потенциал нескольких технических учреждений ее стран-членов, и в особенности Национальной лаборатории возобновляемых источников энергии Министерства энергетики Соединенных Штатов Америки, японской Организации развития новой энергии и промышленной технологии, Министерства торговли и промышленности Соединенного Королевства, Министерства природных ресурсов Канады и Отделения по борьбе с выбросами парниковых газов Министерства промышленности, туризма и ресурсов Австралии, а также некоторых двусторонних программ и учреждений Организации Объединенных Наций, таких как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)^{9/}.

17. Деятельность в рамках ТИОИК можно примерно разделить на пять перекрывающихся категорий^{10/}, приводимых ниже.

Семинары и симпозиумы

18. В рамках ТИОИК реализуется текущая программа проведения семинаров и симпозиумов, предназначенных для оказания поддержки процессу РККООН и содействия распространению климатосберегающих и экологически безопасных технологий и практики, при активном участии частного сектора, международных организаций и финансовых учреждений. Следует отметить, что в рамках ТИОИК была организована серия совместных региональных промышленных семинаров, а также семинаров по тематике энергоэффективности и разработки и финансирования проектов с применением различных альтернативных подходов. На текущий момент в рамках ТИОИК было проведено 23 семинара и симпозиума, посредством которых было предположительно охвачено более 2300 участников.

Оценки технологических потребностей

^{9/} См. документ ОЭСР COM/ENV/EPOC/IEA/SLT(2004)1

^{10/} Структура и описание содержания продуктов извлечены с веб-сайта ТИОИК: <http://www.climate4tech.net/>

19. В рамках ТИОИК отдельным странам оказывается техническая помощь в проведении оценок технологических потребностей. Осуществляется также сотрудничество с ПРООН и ЮНЕП в обучении методам проведения оценок технологических потребностей, включая проведение семинаров, и разрабатываются и распространяются соответствующие материалы и информация о накопленном практическом опыте. В числе конкретных мероприятий можно привести:

- a) создание потенциала для проведения оценок технологических потребностей;
- b) оказание технической помощи странам, проводящим оценки потребностей;
- c) разработка методологических подходов к проведению оценок технологических потребностей в партнерстве с соответствующими международными организациями;
- d) обмен опытом применения успешных подходов к проведению оценок технологических потребностей;
- e) облегчение взаимодействия между правительствами, учреждениями и соответствующими международными организациями в области оценки технологических потребностей.

20. В период между 2001 и 2004 годами прямая техническая помощь в рамках ТИОИК была оказана Боливии, Гане, Грузии, Доминиканской Республике, Малави и Нигерии.

Мероприятия по осуществлению

21. В рамках ТИОИК оказывается содействие внедрению технологий, выявленных в процессе оценки технологических потребностей, путем реализации различных мероприятий, включая:

- a) выявление на основе результатов процесса оценок технологических потребностей приоритетных секторов для внедрения экологически безопасных энерготехнологий в партнерстве с развивающимися странами;
- b) реализацию целевых мероприятий в отдельных приоритетных секторах с целью стимулирования развития рынка и передачи экологически безопасных энерготехнологий;
- c) проведение оценочных мероприятий и распространение практического опыта в целях ориентирования развития рынка и страновых мероприятий в других регионах и секторах;
- d) разработку стратегии устранения любых барьеров на пути создания необходимой стимулирующей среды для передачи технологий.

22. Одним из примеров работы, проводимой в данной области в рамках ТИОИК, является программа Консультативной сети по частному финансированию (КСЧФ). КСЧФ, действующая в сотрудничестве с Группой экспертов РКИКООН по передаче технологии, стремится к расширению доступа к финансированию для передачи климатосберегающих технологий путем выявления проектов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, которые могли бы быть приемлемы для международного финансирования со стороны частного сектора на раннем этапе их реализации, а затем выступать в качестве «бесплатной» службы проектно-финансового консультирования с целью курирования данных проектов для обеспечения их приемлемости для банков и завершения оформления финансовых аспектов. Деятельность КСЧФ началась в первые месяцы 2006 года и осуществляется в настоящее время в качестве экспериментальной программы, рассчитанной на период до середины или конца 2007 года.

Курсы подготовки

23. Курсы подготовки организуются в сотрудничестве с соответствующими международными организациями с учетом конкретных потребностей и обстоятельств целевых стран и, как правило, на региональной основе. Со времени учреждения ТИОИК в ее рамках было организовано 35 курсов подготовки с участием почти 1800 человек. В число конкретных мероприятий входит:

- a) создание потенциала для проведения оценки технологических потребностей, планирование и оценка проектов и создание организационных условий;
- b) распространение информации об экологически безопасных технологиях и передовых методах, применимых к региону и к условиям целевой страны;
- c) выявление финансовых потребностей и альтернативных средств финансирования проектов;
- d) обмен опытом использования успешных инструментов политики в области экологической энергии (например, законы, налоги, субсидии и т.д.);
- e) профессиональное обучение и подготовка кадров;
- f) организация и укрепление взаимодействия между учреждениями/центрами, которые занимаются вопросами экономии энергии, энергоэффективности и производства энергии из возобновляемых источников;
- g) облегчение взаимодействия между правительствами, учреждениями и соответствующими международными и другими организациями с ориентацией на привлечение иностранных и отечественных частных деловых и финансовых кругов.

Распространение информации

24. Одна из целей ТИОИК состоит в оказании содействия распространению информации среди правительств, промышленных кругов, научных кругов и соответствующих международных и других организаций и в оказании поддержки распространению климатосберегающих и экологически безопасных технологий и практики.
25. В период 1999 – 2002 годов в рамках ТИОИК была проведена программа поощрительных вознаграждений с целью признания заслуг отдельных лиц и организаций, продемонстрировавших выдающиеся достижения в содействии осуществлению целей передачи технологии в рамках РКИКООН.
26. В рамках ТИОИК оказывается техническая помощь и содействие реализации процесса РКИКООН, и в том числе оказывается поддержка секретариату и Группе экспертов по передаче технологии. Кроме того, поддержка оказывается также проведению семинаров и симпозиумов, организованных РКИКООН и проводимых с целью лучшего информирования участников о ключевых вопросах передачи технологии, в том числе о стимулирующей среде, оценке технологических потребностей, информационных материалах по технологии и создании потенциала.
27. На основе ТИОИК организуются презентации в ходе мероприятий, проводимых РКИКООН, с целью обмена опытом и навыками, накопленными в результате осуществления поддерживаемой ТИОИК деятельности по передаче технологии в сотрудничестве с партнерами среди развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В рамках ТИОИК было организовано 22 мероприятия по распространению информации, большинство из которых проводилось в форме презентаций на конференциях и совещаниях РКИКООН и которыми было охвачено почти 1400 участников.

III. ВОЗМОЖНОСТИ РАЗРАБОТКИ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ (ТИОБ) С УЧЕТОМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

A. Портфель мероприятий

28. Как было пояснено в предыдущем разделе, портфель мероприятий в рамках ТИОИК нацелен на стимулирование и облегчение разработки и распространения климатосберегающих и

экологически безопасных технологий, т.е. технологий для смягчения последствий изменения климата и технологий для адаптации к изменению климата с уделением особого внимания созданию потенциала и обучению. Поскольку ограниченность потенциала является одним из основных препятствий на пути осуществления статей 16 и 19 Конвенции и соответствующей программы работы, можно было бы предусмотреть разработку аналогичного портфеля мероприятий для возможной будущей Технологической инициативы в области биоразнообразия.

29. Однако, положения о передаче технологии, специфичные для Конвенции о биологическом разнообразии, могут, возможно, потребовать, чтобы разработка портфеля выходила за рамки прямого копирования портфеля, разработанного для ТИОИК. Например, Специальная группа технических экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству отметила в предлагаемой ею стратегии практической реализации программы работы, что передача технологии не будет эффективной, если она будет проводиться в виде случайного и одностороннего мероприятия, и что ее необходимо включить в процесс совместного принятия решений и в практику комплексного, долгосрочного научно-технического сотрудничества^{11/}. Группа подчеркнула, что данное замечание особенно правомерно в контексте третьей цели Конвенции, заключающейся в совместном получении на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов^{12/}. В пункте 6 статьи 15 о доступе к генетическим ресурсам заявлено, что каждая Сторона стремится подготавливать и проводить научные исследования, основанные на генетических ресурсах, которые предоставлены другими Сторонами, при полном их участии и, когда это возможно, в таких Сторонах. Аналогичное положение содержится в пункте 1 статьи 19 Конвенции. Данные положения могли бы обеспечить отправную точку для акцентирования внимания в портфеле мероприятий для ТИОБ на, кроме всего прочего, стимулировании международного научно-исследовательского сотрудничества путем, например, инициирования или облегчения формирования исследовательских альянсов или консорциумов, совместных предприятий или попарных объединений^{13/}.

30. Комментируя первый проект настоящего доклада, Китай высказал мнение о том, что разработка ТИОБ будет соответствовать положениям и принципу Конвенции и будет содействовать достижению трех ее целей. В связи с тем, что развивающиеся страны сталкиваются с серьезными проблемами в области сохранения биоразнообразия вследствие дефицита технологии, финансирования и потенциала, Китай поддержал бы создание Технологической инициативы в области биоразнообразия. Развитые страны должны передавать технологию развивающимся странам на справедливой и наиболее благоприятной основе в соответствии с требованиями Конвенции, и развитые и развивающиеся страны должны сотрудничать на основе взаимного уважения и создавать бесприоритетную ситуацию для передачи технологии в области биоразнообразия путем согласованных усилий обеих сторон.

31. Колумбия приветствовала инициативу, которая позволит создать механизм передачи технологии в области биоразнообразия среди стран-членов, и отметила, что передача технологии должна охватывать такие компоненты, как знания, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, включающие следующую важную тематику:

- а) в отношении знаний: систематику, таксономию, геномику (структурную и функциональную), протеомику и метаболомику;
- б) в отношении сохранения: коллекции ex-situ и in-situ банков зародышевой плазмы;

^{11/} Предлагаемая стратегия реализации программы работы, разработанная Специальной группой технических экспертов, приводится в пункте 3 приложения к документу UNEP/CBD/COP/9/18.

^{12/} там же.

^{13/} там же, пункт 26.

с) в отношении использования: биологические ресурсы и биомасса и их возможное применение в таких секторах, как энергетика, здравоохранение, сельское хозяйство, животноводство, промышленность и окружающая среда.

32. Колумбия считает, что в рамках ТИОБ следует также затронуть вопросы биозащиты, биоэтики, интеллектуальной собственности и интеллектуального обсуждения и лицензирования технологий, сертифицирования лабораторий, вивариев, политики и законодательства. Более того, сюда следует включить существенный компонент формирования и профподготовки людских ресурсов и следует обеспечить условия для проведения совместной работы исследовательских групп путем объединения проектов и программ.

33. Европейское сообщество предложило оказать финансовую поддержку следующим возможным мероприятиям в рамках ТИОБ на экспериментальном этапе ее функционирования:

а) оказание содействия и поддержки проведению национальных оценок технологических потребностей (ОТП) простым, быстрым и небюрократическим способом;

б) разработка пособия с четким и практическим описанием способа проведения ОТП с учетом опыта и работы РКИКООН и ее ТИОИК;

с) создание потенциала и подготовка кадров в области ОТП, связанных с биоразнообразием;

д) оказание содействия обмену опытом среди Сторон, проводящих ОТП, относительно практических результатов и работы,

е) оказание содействия проведению специально организуемых ярмарок передачи технологии и мероприятий по поиску оптимальных партнеров в привязке к совещаниями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

34. Европейское сообщество также подчеркнуло, что для успешного функционирования ТИОБ важное значение имеет применение логически последовательного подхода. Вопросы передачи технологии следует рассматривать в рамках национальных стратегий и планов действий Сторон по сохранению биоразнообразия и также планов национального развития, таких как стратегии сокращения бедности. В развитых странах следует добиваться согласованности с другими инструментами оказания технической помощи и передачи технологии, такими как те, что используются в рамках оказания официальной помощи развитию, чтобы избежать дублирования работы и облегчать взаимодействие.

35. Индия высказала мнение о том, что мероприятия должны содействовать оперативному осуществлению статей 16 и 19 во взаимосвязи с положениями пункта 6 статьи 15 и мобилизации фондов и других необходимых ресурсов для достижения этой цели.

36. Мексика высказала мнение о том, что в рамках ТИОБ следует использовать навыки экспертов стран-членов и различных технических учреждений и что можно было бы перенести в нее мероприятия, разработанные в рамках ТИОИК, а именно:

а) проведение семинаров и симпозиумов, которые будут поддерживать процесс Конвенции о биологическом разнообразии, содействуя популяризации экологически безопасных технологий и практики и поощряя активное участие частного сектора, международных организаций и финансовых учреждений;

б) организация курсов подготовки и региональных семинаров в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, на которых особое внимание уделяется потребностям и обстоятельствам целевых стран;

с) проведение оценки технологических потребностей и оказание технической помощи целевым странам;

d) оказание содействия внедрению технологий, намеченных в процессе оценки технологических потребностей;

e) оказание содействия распространению информации и накопленного практического опыта среди правительств, в частном секторе, научных кругах и в международных организациях и оказание поддержки популяризации экологически безопасных технологий и практики.

37. ЮНЕП/Международный центр экологических технологий (МЦЭТ) представили ориентировочный перечень мероприятий, включающий i) создание потенциала, ii) оценку технологических потребностей, iii) оказание содействия реализации и iv) обмен информацией. ЮНЕП/МЦЭТ высказали мнение о том, что для эффективной реализации данных мероприятий, возможно, потребуется создать отдельное учреждение или конкретно поручить существующему учреждению выполнение этих задач, предоставив ему адекватные ресурсы.

В. Потребности в финансовых ресурсах, а также возможные механизмы и планы финансирования

38. Портфель мероприятий обусловит потребности в финансировании и окажет, вероятно, воздействие на возможные механизмы и планы финансирования. Вопрос механизмов финансирования связан также с выбором принимающего учреждения (данный аспект рассматривается ниже, в разделе С). Европейское сообщество, Индия, Китай, Колумбия и Мексика, а также ЮНЕП/МЦЭТ представили свои мнения по вопросу финансирования.

39. Китай отметил, что финансовые ресурсы, выделяемые ежегодно для Технологической инициативы в области изменения климата, чрезвычайно ограничены и что финансирование в аналогичном масштабе не сможет удовлетворять потребностей передачи технологий в области биоразнообразия. Следует приложить усилия к изучению других каналов финансирования и новаторских подходов для изыскания дополнительных фондов на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

40. Колумбия предложила обеспечивать финансирование посредством ежегодного членского взноса, дифференцированного по уровням развития. Можно также попытаться мобилизовать международные общественные и частные ресурсы. Инициативу можно также связать с другими инициативами и/или программами, в рамках которых осуществляется формирование и профподготовка людских ресурсов и передача технологии в областях, связанных с биоразнообразием.

41. Европейское сообщество заявило, что участие в будущей ТИОБ должно строиться на чисто добровольной основе. Потенциальных соучастников нужно будет попросить высказать свою заинтересованность. У них должно быть четкое структурированное описание целей ТИОБ и также четкое указание на ее ограниченный и добровольный характер. Европейское сообщество далее заявило, что необходимо ознакомиться с существующим опытом практической работы в рамках ТИОИК, собранным на сегодняшний день, и извлечь из него максимальную выгоду.

42. Индия высказала мнение о том, что новые технологии, включая биотехнологии, большей частью защищены правами интеллектуальной собственности и являются запатентованными продуктами субъектов частного сектора. Их передача может стоить очень дорого, не считая дополнительных исследовательских работ, которые необходимо будет проводить для их оценки, адаптации и доработки с целью приведения их в соответствие с местными условиями и потребностями местных общин. С учетом всего этого следует отметить, что для передачи стоящих новых технологий потребуются существенные фонды. Дополнительные средства понадобятся также для создания потенциала в преддверии реализации проектов по передаче технологии.

43. Мексика предложила обеспечивать финансирование за счет минимальных добровольных взносов членов Инициативы (особенно развитых стран), установленных по взаимному согласию. Частному сектору также можно было бы предложить внести финансовый вклад. Дополнительные

вклады членов ТИОБ могут также включать оказание финансовой поддержки участию официальных представителей в работе совещаний и семинаров.

44. ЮНЕП/МЦЭТ предлагают обеспечить определенное основное финансирование Инициативы из целевого источника финансирования (стартового фонда), указывая, что финансирование за счет взносов членов – идея не плохая, но развивающимся странам (которые будут ключевой целевой аудиторией в плане услуг, оказываемых в рамках ТИОБ) может оказаться сложно обеспечивать достаточное финансирование для поддержания центральных операций.

С. Определение принимающего учреждения, а также учреждения, обеспечивающего секретариатское обслуживание

45. Специальная организационная структура ТИОИК в качестве одного из рабочих соглашений МЭА соответствует постановке основного акцента в ее рамках на климатические и энергетические технологии, но и в данном случае ее невозможно, по всей видимости, перенять непосредственно для будущей Технологической инициативы в области биоразнообразия (ТИОБ). Ее структура говорит, однако, о том, что необходимо, очевидно, определить сильную «зонтичную» организацию, которая могла бы выполнять функции принимающего учреждения. Потенциальное принимающее учреждение будущей ТИОБ должно, кроме всего прочего: i) быть центром повышения знаний о соответствующем техническом потенциале и экспертных знаниях, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии, ее тремя целями и в частности со статьями 16 и 19 (доступ к технологиям и их передача, включая биотехнологии, для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, или технологий, использующих генетические ресурсы и не причиняющих существенного вреда окружающей среде, а также научно-техническое сотрудничество); ii) обеспечивать доступ к мощным международным сетям соответствующих экспертов и учреждений-партнеров; iii) гарантировать беспристрастность, в идеальном случае путем организации структуры глобального многостороннего руководства; iv) обладать достаточной организационной гибкостью, позволяющей учредить под ее эгидой Технологическую инициативу в области биоразнообразия (как, например, это делается в соответствии с положениями МЭА о специальных мероприятиях и рабочих соглашениях).

46. Необходимо будет шире изучить конкретные механизмы организации ТИОБ в том, что касается специальных статуты и управленческой структуры потенциального принимающего учреждения, чтобы установить, например:

а) возможно ли учредить ТИОБ в качестве мероприятия, реализуемого различными членами принимающего учреждения;

б) можно ли обеспечить подходящую договоренность о финансировании в случае, например, если будет принято решение выделить для реализации ТИОБ новые и дополнительные фонды, возможно ли с административной точки зрения учредить специальный фонд для реализации ТИОБ под эгидой принимающего учреждения.

47. Европейское сообщество высказало мнение о том, что в процессе определения возможного кандидата следует прежде всего направить предложение учреждениям, которых в потенциале может заинтересовать выполнение такой задачи. Им следует предложить, чтобы они представили в связи с организацией у себя такой ТИОБ описание своей концепции и план реализации, учитывая ориентировочный перечень критериев, приведенных в проекте доклада. Европейское сообщество предлагает далее поручить Исполнительному секретарю дополнить в случае необходимости ориентировочный перечень и разработать концепцию определения кандидата.

48. Индия высказала мнение о том, что в качестве потенциальных кандидатов можно рассматривать все учреждения на основе их достоинств, включая национальные правительственные ведомства, неправительственные организации, международные организации и учреждения частного сектора.

49. Схожим, но не обязательно идентичным, является вопрос выбора учреждения, обеспечивающего секретариатское обслуживание. Мексика предлагает учредить секретариат ТИОБ, состоящий из представителей развивающихся стран.

50. В случае ТИОИК секретариатское обслуживание обеспечивается Международным центром по передаче экологических технологий (МЦПЭТ), находящимся в Японии. ЮНЕП/МЦЭТ предлагают изучить вопрос соответствия МЦПЭТ для этой цели, особенно в плане его технического потенциала и экспертных знаний о Конвенции о биологическом разнообразии и по вопросам биоразнообразия/технологии.

51. ЮНЕП/МЦЭТ также отметили, что было бы желательно подыскать учреждение в одной из развивающихся стран, где сильнее ощущается потребность в повышении осведомленности.

D. Привлечение к участию и обеспечение участия развивающихся стран

52. Технологическая инициатива в области изменения климата (ТИОИК) представляет собой инициативу девяти стран ОЭСР, все из которых являются развитыми странами. Оказание развитыми странами поддержки финансированию ТИОБ будет иметь решающее значение для ее успешного осуществления. Вместе с тем Конференция Сторон также подчеркнула, что для успешной передачи технологии необходимо существование иницируемого странами процесса и что необходимо разработать особые подходы для удовлетворения приоритизированных потребностей стран на основе их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (см. пункт 2 приложения к решению VII/29 и второй пункт преамбулы решения VIII/12). Важно будет, поэтому, обеспечить всемерное участие и привлечение к участию развивающихся стран в процессах разработки программ и принятия решений в рамках ТИОБ, и необходимо будет тщательно изучить вопрос о самом эффективном механизме для решения данной задачи.

53. Как было пояснено выше, изучение такого вопроса имеет особо важное значение в свете третьей цели Конвенции и положений пункта 3 статьи 16, пунктов 1 и 2 статьи 19 и пункта 6 статьи 15, а также для последующего стимулирования совместных исследований и реализации проектов совместной деятельности в развивающихся странах.

54. Китай высказал мнение о том, что следует прилагать усилия к поощрению развитых и развивающихся стран к широкому участию в этой инициативе.

55. Европейское сообщество высказало мнение о том, что любое мероприятие, нацеленное на создание ТИОБ, следует осуществлять на основе прозрачного, открытого и консультативного процесса среди Сторон и других субъектов деятельности, обращая при этом особое внимание на участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Европейское сообщество высказало далее убеждение, что будущая ТИОБ должна быть тесно сопряжена и связана с потребностями, выявленными Сторонами.

56. Мексика выразила мнение о том, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой должны определить свои потребности в создании потенциала, чтобы они могли проводить оценку своих технологических потребностей. ТИОБ может содействовать расширению технических возможностей. Развивающимся странам, принимающим участие в ТИОБ, необходимо будет заняться реализацией более широкого спектра мероприятий с целью стимулирования сотрудничества в партнерстве с развивающимися странами и странами с переходной экономикой, а также с другими международными организациями.

E. Вопросы руководства

1. Взаимоотношения с Конвенцией и с ее органами

57. Важным для изучения представляется вопрос взаимоотношений между будущей Технической инициативой в области биоразнообразия, принимающим ее учреждением и Конвенцией о биологическом разнообразии. Как указывалось выше, ТИОИК является

независимой от РКИКООН инициативой, но деятельность в ее рамках осуществляется в тесном сотрудничестве с секретариатом РКИКООН и с Группой экспертов по передаче технологии, учрежденной Вспомогательным органом по научно-техническим консультациям РКИКООН. Значимость и ценность ТИОИК и соответственно будущей ТИОБ вытекают из их способности своевременного реагирования на потребности, выявленные соответствующей конвенцией и в ее рамках.

58. Индия высказала мнение о том, что предлагаемая ТИОБ может функционировать, даже если она будет осуществляться независимо под общим контролем Конференции Сторон. ТИОБ может быть эффективным образом связана с другими соответствующими органами Конвенции о биологическом разнообразии, которые будут предположительно утверждать, курировать и координировать проекты, утвержденные для передачи технологии, чтобы гарантировать оперативную реализацию санкционированного плана работы.

59. Мексика предлагает, чтобы ТИОБ была бы организацией, независимой от Конвенции о биологическом разнообразии, но работающей в тесном сотрудничестве с Конвенцией, ее секретариатом и Специальной группой технических экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, а также с другими соответствующими соглашениями и международными организациями и инициативами. Центральной целью ТИОБ должно быть своевременное стимулирование передачи технологии в рамках Конвенции.

60. ЮНЕП/МЦЭТ отметили, что ТИОБ следует разместить в принимающем учреждении с ее собственным финансированием и что тогда нужно будет четко разделить функции и задачи секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и ТИОБ.

2. *Механизмы сотрудничества с другими организациями, конвенциями и субъектами деятельности*

61. Как уже обсуждалось в других документах^{14/}, значительное взаимодействие может быть достигнуто за счет выявления и передачи технологий, представляющих общий интерес и актуальность для нескольких конвенций, а также предоставления к ним доступа. Например, существует, по всей видимости, значительный параллелизм технологий, актуальных для Конвенции о биологическом разнообразии, и технологий, используемых для адаптации к изменению климата. Любые препятствия на пути к достижению взаимодействия необходимо будет также устранять через прочно установленные и гладко функционирующие каналы сотрудничества, в частности в случае вредного воздействия на биоразнообразие, когда инициативное сотрудничество является настоятельно необходимым для сведения к минимуму компромиссов, связанных с передачей и применением таких технологий. В этой связи понадобятся механизмы налаживания эффективного сотрудничества ТИОБ с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и ТИОИК, а также с любыми другими конвенциями и инициативами, связанными общими интересами, чтобы избежать дублирования работы над аналогичными технологиями и практикой.

^{14/}

См. пункты 25-32 в документе UNEP/CBD/COP/8/19/Add.2.

62. В этом плане Индия отметила, что передача технологии является одним из элементов программы работы нескольких глобальных конвенций и международных соглашений, включая среди прочих Конвенцию о биологическом разнообразии, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Комиссию по устойчивому развитию. Индия высказала мнение о том, что для реализации такой деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии потребуется другой соответствующий подход, поскольку ее положения, регулирующие передачу технологии, связаны с доступом к генетическим ресурсам и также с благосклонным учетом стремлений развивающихся стран в этой связи.

63. Один из ключевых практических выводов, сделанных в ходе реализации мероприятий в рамках ТИОИК, указывает на важное значение партнерств, таких, например, которые были сформированы между частным сектором и правительствами. Считается, что привлечение к работе частного сектора имело в частности решающее значение для успешной реализации большей части работы в рамках ТИОК, такой, например, как текущее осуществление экспериментального проекта Консультативной сети по частному финансированию. В рамках предлагаемой ТИОБ было бы целесообразно изучить вопрос о том, чтобы поместить оказание содействия формированию таких партнерств на центральное место в предстоящей работе, особенно в свете недавнего решения Конференции Сторон о привлечении частного сектора к осуществлению Конвенции (решение VIII/17).

64. В этой связи *Китай* высказал мнение о том, что следует придавать большое значение участию в работе колледжей, научно-исследовательских институтов и предприятий.

65. Колумбия высказала мнение о том, что к инициативе следует привлекать национальные компетентные организации, включая министерства, университеты, научные центры и учреждения, частные и государственные партнерства, а также ассоциации, включая промышленные ассоциации.

66. В плане привлечения к работе деловых кругов Европейское сообщество подчеркнуло, что возможности в рамках ТИОБ обеспечивать участие частного сектора будут иметь решающее значение для ее успешной реализации, и предложило далее в этой связи поразмыслить над способами привлечения частного сектора к оказанию поддержки будущей ТИОБ. Присуждение премии «Коммерческая деятельность на службе биоразнообразия» самому лучшему рационализатору года в этой области может оказаться потенциально привлекательным для коммерческого сектора и стимулировать деятельность, связанную с ТИОБ.

67. Мексика высказала мнение о том, что необходимо заключить соглашения о сотрудничестве между ТИОБ и другими соответствующими организациями и учреждениями, чтобы стимулировать взаимодействие и избежать дублирования усилий. В рамках различных существующих форумов, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата или Технологическая инициатива в области изменения климата, можно было бы проводить рабочие совещания, которые позволят обмениваться опытом, практическими навыками и соответствующими информационными материалами, не вызывая при этом дополнительных расходов для членов ТИОБ.

3. *Руководящий орган и оценка*

68. Работу в рамках ТИОИК направляет Исполнительный комитет, в состав которого входят представители всех стран-членов ТИОИК. Обзор ТИОИК проводился в 2006 году Комитетом по энергетическим исследованиям и технологиям МЭА, и срок рабочего соглашения о ТИОИК был продлен на пять лет.

69. Колумбия предложила создать межучрежденческие комитеты с участием соответствующих организаций на национальном уровне, таких как государственные организации, мандат которых предусматривает создание политических механизмов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также национальные учреждения, курирующие вопросы науки и технологии. Данные комитеты позволят определять национальные потребности, а также позицию страны.

70. Европейское сообщество предложило, чтобы работу будущей ТИОБ направлял Руководящий комитет, в состав которого входят Стороны, соответствующие международные организации, частый сектор и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии. Расходы, связанные с работой Руководящего комитета, следовало бы покрывать за счет добровольных взносов в фонд ТИОБ.

71. Европейское сообщество также высказало мнение о том, что необходимо будет провести оценку ТИОБ через определенный промежуток времени, чтобы определить, оказалась ли она полезным инструментом для реализации программы работы по передаче технологии и научно-технологическому сотрудничеству.

III. ВЫВОДЫ

72. Опыт, накопленный в рамках ТИОИК, и портфель мероприятий ТИОИК, вкратце изложенных выше, свидетельствуют в общем о том, что аналогичная инициатива, реализуемая преданными идее Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, может играть очень полезную роль в активизации и стимулировании более эффективной передачи технологии и технологического сотрудничества в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Однако, по многим причинам, включая особую направленность ТИОК и особые положения, связанные с целью Конвенции по обеспечению совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от применения генетических ресурсов, будущую Технологическую инициативу в области биоразнообразия невозможно прямо скопировать с ТИОК.

73. При рассмотрении данного вопроса Конференция Сторон, возможно, пожелает на своем девятом совещании глубже изучить и наметить мероприятия, необходимые для будущей ТИОБ, и, возможно, пожелает предложить заинтересованным Сторонам учредить такую инициативу, учитывая при этом приводимые ниже элементы, рассмотренные в настоящем докладе и дополнительно разработанные по мере необходимости Конференцией Сторон:

а) потребности в финансовых ресурсах, механизмы финансирования и договоренности о фондировании;

б) выявление кандидатов, которые могли бы выполнять функции принимающего учреждения, учитывая при этом ориентировочный перечень критериев, приведенных выше, а также учреждения, обеспечивающего секретариатское обслуживание, если таковым не будет являться учреждение, о котором идет речь выше;

с) привлечение к участию и обеспечение участия развивающихся стран и соответствующие организационные механизмы и договоренности;

д) взаимоотношения с Конвенцией и с ее органами;

е) механизмы сотрудничества с другими организациями, конвенциями и субъектами деятельности;

ф) руководящий орган и оценка.
